

**BLAUPUNKT**

RLR301

Owner's manual  
Bedienungsanleitung  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Návod na použitie  
Használati utasítás  
Navodila

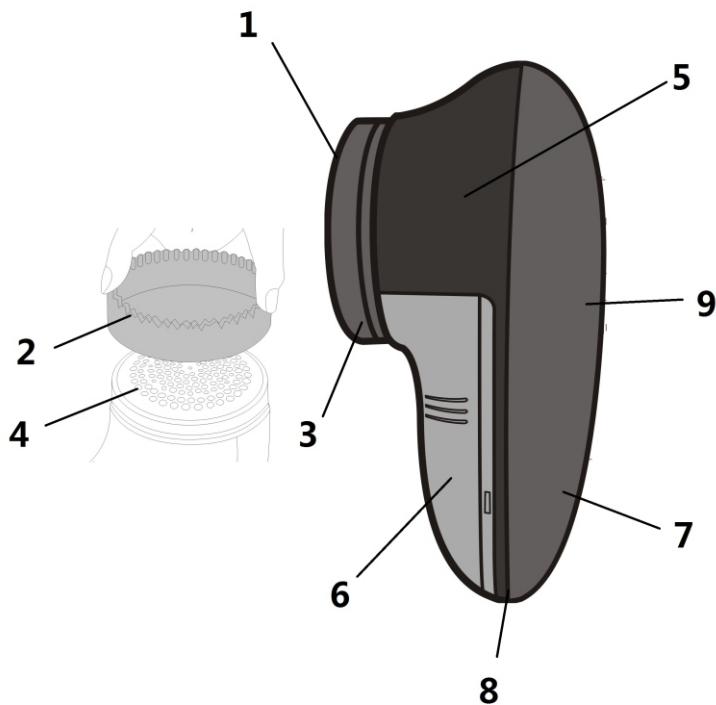
Upute za uporabu  
εγχειρίδιο οδηγιών  
инструкция за употреба  
Manual de instructiuni  
Instrukcijų vadovas  
Kasutusjuhendit



**Enjoy it.**

Lint remover  
Fusselrasierer  
Golarka do tkanin  
Odžmolkovač  
Odžmolkovač  
Textilborotva  
Brivnik tkanin

Βριjač za odjeću  
ΑΠΟΧΝΟΥΔΩΤΗΣ  
Μαшинка за пилинг на облекло  
Aparat de cură at scame  
Pūkų rinkiklis  
Topieemaldaja



## Important notes

- Before operating the appliance, please read the instruction manual and follow the instructions provided. The manufacturer is not liable for any damages resulting from use of the appliance contrary to its intended use or inappropriate use. Keep this instruction manual so you can refer to it when using the product in the future.
- The appliance is intended for home use only. Do not use for other purposes that are contrary to its intended use.
- Connect the appliance to an electrical supply that meets the specifications in accordance with the information on the data plate.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above, and by persons with reduced physical mental capabilities and persons with lack of experience and knowledge concerning the appliance, if they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

- Children should not play with the appliance. Unattended children should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of the appliance.
- Use only the manufacturer's original spare parts or ones recommended by the manufacturer. Using accessories not recommended by the manufacturer can damage the appliance and threaten the operational safety.
- Do not operate the appliance if it has not been properly assembled.

**CE** Device is compliant with EU directives:  
- Electromagnetic compatibility (EMC)  
Device marked CE mark on rating label



When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means that the product is covered by the European Directive 2012/19/EU. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Used appliance should be delivered to the dedicated

collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.



Your product contains batteries covered by the European Directive 2013/56/UE, which cannot be disposed with normal household waste. Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries because correct disposal helps to prevent negative consequences for the environmental and human health.

#### Environmental information

All unnecessary packaging has been omitted. We have tried to make the packaging easy to separate into three materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet). Your system consists of material which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

#### Technical data

power supply: DC 5V, USB

1. Protective cover
2. Distance ring
3. Blade protection
4. Blades
5. Body
6. Lint tank
7. Charging indicator
8. Supplying socket
9. On/Off switch

### **CHARGING THE BATTERY**

Make sure that the remover is off before you connect the charger. The full charging of the battery takes 8 hours. When the appliance is connected to the charging unit, the light is green. After the lint remover is charged, unplug the power cable and remove the charger from the socket.

### **USE OF LINT REMOVER**

**WARNING:** The lint remover should not be used on buttons, zips, stripes, sticky labels, labels, seams, etc. It may cause the deformation of the remover or the garment.

**WARNING:** Before attempting to clean the fabric, try to operate the remover in an unobstructed area of the fabric.

Remove the protective cover (1). Turn on the remover. Move around the fabric. Regularly empty the lint tank (6).

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

Regularly empty the lint tank. Unscrew the blade cover, remove the blades. Clean all parts with a brush. Do not immerse the appliance in water.

## Wichtige Informationen

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen, als den vorgesehenen Zweck.
- Schließen Sie dieses Gerät nur an eine Stromquelle an, die den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8. Jahren, von Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie

beaufsichtigt werden, oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und solches, das vom Hersteller empfohlen wird. Die Verwendung des, vom Hersteller nicht empfohlenen Zubehörs, kann zur Beschädigung des Gerätes führen oder die Sicherheit gefährden.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es nicht ordnungsgemäß montiert wurde.



**CE** Device is compliant with EU directives:  
- Electromagnetic compatibility (EMC)  
Device marked CE mark on rating label



Wenn sich auf dem Gerät ein Piktogramm mit einer durchgestrichenen Mülltonne befindet, bedeutet das, dass dieses Produkt den Beschlüssen der EU-Richtlinie 2012/19/EU entspricht. Man soll sich mit den Anforderungen des regionalen Systems für die Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfällen vertraut machen. Man soll gemäß den örtlichen Vorschriften handeln. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes vermeidet potentiell negative Folgen für die Umwelt und menschliche Gesundheit.



Ihr Produkt enthält Batterien, die unter die europäische Richtlinie 2006/66 / EG fallen und die nicht mit normalen Haushaltsabfällen entsorgt werden können. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Vorschriften über die getrennte Sammlung von Batterien, da die korrekte Entsorgung dazu beiträgt, negative Folgen für die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden.



Das Produkt ist aus hochqualitativen, recycelbaren und wiederverwendbaren Materialien und Bauelementen hergestellt.

## TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: DC 5V, USB

- |                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| 1. Schutzkappe           | 6. Fusselbehälter |
| 2. Abstandshalter        | 7. Ladeanzeige    |
| 3. Abdeckung der Klingen | 8. Ladebuchse     |
| 4. Klingen               | 9. Einschalter    |
| 5. Korpus                |                   |

### **AKKU LADEN**

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an das Ladegerät anschließen.

Die Akkuladezeit beträgt 8 Stunden. Wenn das Gerät an das Ladegerät angeschlossen ist, leuchtet die grüne Kontrollleuchte. Wenn der Fusselrasierer aufgeladen ist, trennen Sie das Netzkabel und ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose.

### **BENUTZUNG DES FUSSELRASIERERS**

**ACHTUNG:** Verwenden Sie den Fusselrasierer nicht auf Knöpfen, Reißverschlüssen, Aufnähern, Aufklebern, Nähten usw. Dies kann den Fusselrasierer oder Ihre Kleidung beschädigen.

**ACHTUNG:** Vor der Bearbeitung des Stoffes testen Sie den Rasierer auf einem nicht sichtbaren Bereich des Stoffes.

Entfernen Sie die Schutzkappe (1). Schalten Sie den Fusselrasierer ein. Bewegen Sie ihn in kreisförmigen Bewegungen über die Textilien. Entleeren Sie den Fusselbehälter (6) regelmäßig.

### **REINIGUNG UND WARTUNG**

Entleeren Sie den Fusselbehälter regelmäßig. Entfernen Sie die Abdeckung der Klingen durch drehen und entnehmen Sie die Klingen. Reinigen Sie alle Teile mit dem Reinigungspinsel. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

## WAŻNE INFORMACJE

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą. Instrukcję obsługi należy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu.
- Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania o charakterystyce zgodnej z wartościami na tabliczce znamionowej.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony

zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów do urządzenia lub rekomendowanych przez producenta. Używanie akcesoriów nierekomendowanych przez producenta może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz zagrozić bezpieczeństwu użytkownika.
- Nie uruchamiać urządzenia, jeżeli nie zostało poprawnie zmontowane.
- Kiedy stosujesz pastę do zębów z perhydrolem, sodą lub inną substancją wybielającą, szczoteczkę z uchwytem należy dokładnie umyć po użyciu.

**CE** Urządzenie jest zgodne z wymogami dyrektyw Unii Europejskiej:  
- Kompatybilność

## elektromagnetyczna - Electromagnetic compatibility (EMC) Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej



Jeśli na urządzeniu znajduje się znak przekreślonego kosza na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty postanowieniami dyrektywy europejskiej 2012/19/EU. Należy zapoznać się z wymaganiami dotyczącymi lokalnego systemu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wolno wyrzucać tego produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prawidłowe usunięcie starego produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego.

Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać bezpośrednio od sprzedawcy lub w firmie Blaupunkt Competence Center, 2N-Everpol Sp. z o.o., ul. Puławska 403A, 02-801 Warszawa, tel. +48 22 331 9959, email: [info@blaupunkt-audio.pl](mailto:info@blaupunkt-audio.pl)



Urządzenie jest wyposażone w baterie objęte dyrektywą europejską 2013/56/UE. Baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi oddzielnej zbiórki baterii, ponieważ prawidłowa utylizacja zapobiegnie potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego.



Informacje o ochronie środowiska naturalnego  
Opakowanie zawiera tylko niezbędne elementy. Dołożono

### Dane techniczne

Zasilanie: DC 5V, USB

1. Pokrywa ochronna
2. Pierścień dystansu
3. Osłona ostrz
4. Ostrza
5. Korpus
6. Zbiornik na kłaczki
7. Wskaźnik ładowania
8. Gniazdo zasilające
9. Włacznik

### **ŁADOWANIE AKUMULATORA**

Należy upewnić się że golarka jest wyłączona zanim podłączysz urządzenie do ładowania.

Pełne naładowanie baterii zajmuje 8 godzin. Kiedy urządzenie podłączone jest do ładowania, dioda sygnalizacyjna pali się na zielono.

Po naładowaniu golarki, odłącz kabel zasilający i wyjmij ładowarkę z gniazdka.

### **UŻYWANIE GOLARKI DO TKANIN**

UWAGA: Nie należy używać golarki do tkanin na guzikach, zamkach, naszywkach, naklejkach, etykietach, szwach, itp. Może to doprowadzić do uszkodzenia golarki albo ubrania.

UWAGA: Przed przystąpieniem do oczyszczania tkaniny, spróbuj działanie golarki na mało widocznym obszarze tego materiału.

Zdjąć pokrywę ochronną (1). Włączyć golarkę. Ruchami okrężnymi przesuwać po tkaninie. Regularnie opróżniać zbiornik na kłaczki (6).

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Regularnie opróżniać zbiornik na kłaczki. Odkręcić osłonę ostrzy, wyjąć ostrza. Wszystkie elementy oczyścić pędzelkiem. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

## Důležité informace

- Před zahájením používání zařízení, přečíst návod pro obsluhu a postupovat dle obsažených doporučení. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené používáním zařízení způsobem neshodujícím se s jeho určením nebo nevhodnou obsluhou.
- Návod pro obsluhu je nutno uschovat pro pozdější použití.
- Zařízení slouží výhradně pro domácí použití. Nepoužívat pro jiné účely, neshodující se s jeho určením.
- Zařízení je třeba připojit ke zdroji napájení s charakteristikou shodnou s hodnotami na výrobním štítku.

Toto zařízení může být používáno dětmi od 8 let a osobami s omezenými fyzickými, či duševními schopnostmi a osobami bez zkušeností a znalosti zařízení, pokud je zajištěný dohled nebo školení ohledně používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby s tím

- spojené ohrožení bylo pochopitelné.
- Děti by si neměly se zařízením hrát. Děti bez dohledu by neměly provádět čištění a údržbu zařízení.
  - Používejte pouze originální příslušenství nebo příslušenství doporučené výrobcem zařízení. Použití příslušenství nedoporučeného výrobcem může vést k poškození zařízení a ohrozit bezpečnost používání.
  - Nespouštějte zařízení, pokud nebylo smontované patřičným způsobem.
  - Pokud používáte zubní pastu s peroxidem vodíku, sodou nebo jinou bělicí látkou, kartáček s držadlem po použití důkladně umyjte.

- CE** Zařízení splňuje požadavky směrnic Evropské unie:
- O elektromagnetické kompatibilitě - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Výrobek je opatřen označením CE na popisném štítku





Je-li produkt označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, podléhá produkt evropské směrnici 2012/19/EU. Seznamte se s požadavky místního systému zpětného odběru elektrických a elektronických zařízení. Postupujte v souladu s místními platnými předpisy. Výrobek nevyhazujte s běžným domácím odpadem. Odborná likvidace starého produktu předchází potenciálnímu poškození životního prostředí a zdraví.



Zařízení je vybaveno baterií, na níž se vztahuje evropská směrnice 2013/56/UE. Baterii nevyhazujte s běžným domácím odpadem. Seznamte se s místními předpisy o zpětném odběru baterií, jelikož odborná likvidace předchází potenciálnímu poškození životního prostředí a zdraví.

#### Informace o ochraně životního prostředí

Obal se skládá pouze z nezbytně nutných prvků. Byla vynaložena veškerá péče pro snadné třídění tří složek obalu: karton (krabice), polystyrénová pěna (vnitřní ochrana) a polyetylen (sáčky, ochranný arch). Zařízení je vyrobeno z materiálů, které lze recyklovat a po demontáži provedené specializovanou firmou znovu použít. Dodržujte místní předpisy o likvidaci obalových materiálů, použitých baterií a zařízení po skončení životnosti.



Produkt byl vyroben z vysoce kvalitních materiálů a složek, které lze recyklovat a opakovaně používat.

#### Technické údaje

Napájení: DC 5V, USB

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Ochranný kryt     | 6. Zásobník na žmolky |
| 2. Distanční kroužek | 7. Ukazatel nabití    |
| 3. Kryt břitů        | 8. Napájecí zásuvka   |
| 4. Břity             | 9. Spínač             |
| 5. Tělo              |                       |

### **NABÍJENÍ AKUMULÁTORU**

Ujistěte se, že je odžmolkovač vypnutý, než jej připojíte k napájení. Plné nabité baterie zabere 8 hodin. Pokud je zařízení připojeno k napájení, signalizační dioda svítí zeleně.

Po nabití odžmolkovače, odpojte napájecí kabel a vyjměte nabíječku ze zásuvky.

### **POUŽITÍ ODŽMOLKOVAČE**

**POZOR:** Odžmolkovač nepoužívat na knoflíky, zipy, nášivky, nálepky, etikety, švy atp. Může to způsobit poškození odžmolkovače nebo oblečení.

**POZOR:** Před zahájením čištění látky, vyzkoušejte funkčnost odžmolkovače na slabě viditelném místě této látky.

Sundat ochranný kryt (1). Zapnout odžmolkovač. Kruhovými pohyby se pohybovat po látce. Pravidelně vyprazdňovat zásobník na žmolky (6).

### **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Pravidelně vyprazdňovat zásobník na žmolky. Odšroubovat kryt břitů, vytáhnout břity. Všechny díly očistit štětečkem. Zařízení neponořovat do vody.

## Dôležité informácie

- Pred zahájením používania zariadenia, prečítať návod na obsluhu a postupovať podľa obsiahnutých odporúčaní.  
Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené používaním zariadenia spôsobom nezhodujúcim sa s jeho určením alebo nevhodnou obsluhou.
- Návod na obsluhu je nutné uschovať pre neskoršie použitie.
- Zariadenie slúži výhradne na domáce použitie. Nepoužívať na iné účely, nezhodujúce sa s jeho určením.
- Zariadenie je potrebné pripojiť ku zdroju napájania s charakteristikou zhodnou s hodnotami na výrobnom štítku.
- Toto zariadenie môže byť používané deťmi od 8 rokov a osobami s obmedzenými fyzickými, či duševnými schopnosťami a osobami bez skúseností a znalosti zariadenia, pokiaľ je zaistený dohľad alebo školenie ohľadom používania zariadenia bezpečným

spôsobom tak, aby s tým spojené ohrozenie bolo pochopiteľné. Deti by sa nemali so zariadením hrať. Deti bez dohľadu by nemali vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.

- Používajte iba originálne príslušenstvo alebo príslušenstvo odporúčané výrobcom zariadenia. Použitie príslušenstva neodporúčaného výrobcom môže viesť k poškodeniu zariadenia a ohroziť bezpečnosť používania.
- Nespúšťať zariadenie, pokiaľ nebolo zmontované patričným spôsobom.
- Keď používate zubnú pastu s peroxidom vodíka, sódou alebo s inou bieliacou látkou, kefku s rúčkou po každom použití dôkladne umyte.

- Ⓒ Zariadenie zodpovedá nárokom smerníc Európskej únie:
- Elektromagnetická kompatibilita - Electromagnetic compatibility (EMC)

## Výrobok je na typovom štítku označený CE



Pokiaľ sa na zariadení nachádza symbol preškrtnutého odpadkového koša, znamená to, že sa na tento výrobok vzťahujú ustanovenia európskej smernice 2012/19/EU. Zoznámte sa s podmienkami týkajúcimi sa miestneho systému zberu elektrického a elektronického odpadu. Postupujte v súlade s miestnymi predpismi. Tento produkt nie je možné vyhodiť spoločne s bežným domácim odpadom. Správne odstránenie starého výrobku zabraňuje prípadným negatívnym následkom na prírodné prostredie a na ľudské zdravie.



Zariadenie je vybavené batériou, ktorá spadá pod európsku smernicu 2013/56/UE. Batérie nemôžu byť vyhodené spoločne s domácim odpadom. Zoznámte sa s miestnymi predpismi týkajúcimi sa oddeleného zberu batérií, pretože správna likvidácia zabraňuje prípadným negatívnym následkom na životné prostredie a na ľudské zdravie.

Informácie o ochrane životného prostredia

Balenie obsahuje len nevyhnutné súčasti. Bolo vyvinuté všetko úsilie, aby tri materiály tvoriace obal šlo ľahko oddeliť: lepenku (škatuľa), polystyrénovú penu (ochrana vnútra) a polyetylén (vrecká, ochranná fólia). Zariadenie bolo vyrobené z materiálov, ktoré sa dajú recyklovať a znovu použiť po ich demontovaní špecializovanou firmou. Dodržujte miestne predpisy týkajúce sa likvidácie obalových materiálov, použitých batérií a nepotrebných zariadení.



Výrobok bol vyprodukovaný z vysoko kvalitných materiálov a súčiastok, ktoré možno recyklovať a znovu použiť.

### Technické údaje

Napájanie: DC 5V, USB

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Ochranný kryt    | 5. Telo               |
| 2. Distančný krúžok | 6. Zásobník na žmolky |
| 3. Kryt britov      | 7. Ukazovateľ nabitia |
| 4. Brity            | 8. Napájacia zásuvka  |
|                     | 9. Spínač             |

### **NABÍJANIE AKUMULÁTORA**

Uistite sa, že je odžmolkovač vypnutý, než ho pripojíte k napájaniu. Plné nabitie batérie zaberie 8 hodín. Pokiaľ je zariadenie pripojené na napájanie, signalizačná dióda svieti na zeleno.

Po nabití odžmolkovača, odpojte napájací kábel a vyberte nabíjačku zo zásuvky.

### **POUŽITIE ODŽMOLKOVAČA**

**POZOR:** Odžmolkovač nepoužívať na gombíky, zipsy, nášivky, nálepky, etikety, švy atp. Môže to spôsobiť poškodenie odžmolkovača alebo oblečenia.

**POZOR:** Pred zahájením čistenia látky, vyskúšajte funkčnosť odžmolkovača na slabo viditeľnom mieste tejto látky.

Zložiť ochranný kryt (1). Zapnúť odžmolkovač. Kruhovými pohybmi sa pohybovať po látke. Pravidelne vyprázdňovať zásobník na žmolky (6).

### **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

Pravidelne vyprázdňovať zásobník na žmolky. Odskrutkovať kryt britov, vytiahnuť brity. Všetky diely očistiť štetčekom. Zariadenie neponárať do vody.

## Fontos információk

- A készülék használatának megkezdése előtt kérjük, olvassa el a használati útmutatót és kövesse a benne összefoglalt utasításokat. A készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy nem megfelelő kezeléséből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A használati utasítást őrizze meg, hogy a termék jövőbeni használata során is rendelkezésre álljon.
- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. Más, nem rendeltetésszerű célokra nem használható.
- A készüléket az adattáblán feltüntetett értékeknek megfelelő aljzatba csatlakoztassa.
- Jelen terméket 8 évnél idősebb gyermekek, fizikai vagy értelmi fogyatékossgal élő személyek, valamint a termék használatában kis tapasztalattal rendelkező személyek is

használhatják megfelelő felügyelet, vagy a biztonságos használatot lehetővé tevő tájékoztatás biztosítása esetén.

- Gyermek ne játszanak a termékkel.
- Gyermek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.
- A készülékhez kizárólag eredeti vagy a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon. A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék meghibásodásához vezethet és a felhasználó biztonságát veszélyezteti.
- A megfelelő összeszerelés előtt ne indítsa be a készüléket.
- Amennyiben perklorát, szóda, vagy más fehérítő anyagot tartalmazó fogkrémet használ, fogmosás után alaposan mossa meg a fogkefét és a nyelvét.



**CE** A berendezés az Európai Unió irányelvi követelményeinek megfelel:

- Elektromágneses összeférhetőség -  
Electromagnetic compatibility (EMC)

A berendezés az adattáblán CE jelöléssel ellátott.



Amennyiben a berendezésen áthúzott szemeteskosár jelölés található, a termék a 2012/19/EU irányelv rendelkezései hatálya alá tartozik. Kérjük, ismerkedjem meg a helyi elektromos és elektronikus hulladékgyűjtési rendszer szabályaival. A helyi előírások szerint járjon el. A terméket háztartási hulladékokkal együtt nem dobja ki. Az elhasznált termék megfelelő ártalmatlanításával a természetre és emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásait akadályozza meg.



A berendezés a 2013/56/UE irányelvben meghatározott elemmel ellátott. Az elemet háztartási hulladékokkal együtt ne dobja ki. Kérjük, ismerkedjen meg a helyi elkülönített elemgyűjtési szabályokkal, mivel a megfelelő ártalmatlanításukkal a természetre és emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásait akadályozza meg.

#### Környezetvédelmi információk

A csomagolás kizárólag nélkülözhetetlen elemeket tartalmaz. Minden erőfeszítést elkövettek annak érdekében, hogy a csomagolás három komponense könnyen elkülöníthető legyen: karton (doboz), polisztirol (belső védelem) és polietilén (zacskók, védőlap). A berendezés újrahasznosítható anyagokból készült, erre szakosodott cég által elvégzett szétszerelését követően elemei újra használhatók. A helyi

csomagolóanyagok, elhasznált elemek és felesleges berendezések ártalmatlanítására vonatkozó előírások betartása szükséges.



A termék kiváló minőségű, újrahasznosítható anyagokból és alkatrészekből készült.

## **Műszaki adatok**

Táp: DC 5V, USB

1. Védőburkolat
2. Távolságtartó gyűrű
3. Késburkolat
4. Kések
5. Ház
6. Tartály bolyhokra
7. Töltöttség visszajelző
8. Tápcsatlakozó
9. Bekapcsológomb

### **AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE**

A töltés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a textilborotva ki van-e kapcsolva.

Az akkumulátor teljes feltöltése 8 órát vesz igénybe. Töltéskor a visszajelző-lámpa zölden világít.

A textilborotva feltöltését követően húzza ki a tápkábelt és húzza ki a töltőt az aljzatból.

### **TEXTILBOROTVA HASZNÁLATA**

FIGYELEM: A textilborotvát nem szabad gombokon, cipzárokon, jelvényeken, matricákon, címkéken, varratokon stb. használni. Ez a textilborotva vagy a ruha károsodásához vezethet.

FIGYELEM: A textil tisztítása előtt próbálja ki a textilborotva működését egy kevésbé látható helyen.

Vegye le a védőburkolatot (1). Kapcsolja be a borotvát. Körkörös mozdulatokkal mozgassa a ruha felületén. A bolyhokat tartalmazó tartályt (6) gyakran ürítse.

### **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

A bolyhokat tartalmazó tartályt gyakran ürítse. Csavarja le a kések burkolatát, vegye ki a késeket. Mindegyik alkatrészt ecset segítségével tisztítsa meg. Ne merítse a készüléket vízbe.



## Pomembne informacije

- Pred začetkom uporabe naprave preberite navodila za uporabo in ukrepajte skladno z njihovimi določili.
- Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi neustrezne uporabe oz. neustreznega ravnanja z napravo. Ta navodila za uporabo je treba shraniti, da bi jih lahko uporabljali tudi v prihodnosti.
- Naprava se uporablja izključno v gospodinjstvu in v skladu s tem namenom.
- Naprava se sme priključiti le na vtičnico, ki odgovarja opisu na podatkovni ploščici.
- Napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta starosti naprej, fizično omejene, duševno-motene osebe in ljudje, ki nimajo izkušenj s tovrstno opremo, toda samo takrat, kadar je zagotovljen nadzor oz. usposabljanje glede varne uporabe, tako da se

seznanijo z morebitnimi tveganji. Otroci se ne smejo igrati z napravo in je ne smejo čistiti ter vzdrževati naprave brez nadzora odraslih.

- Uporabljajte samo originalne dodatke in pripomočke oz. tiste, ki jih priporoča proizvajalec. Uporaba neustreznih dodatkov lahko povzroči poškodbe naprave in ogrozi človekovo zdravje.
- Naprave ne vklopite, ko ni primerno nameščena.

**CE** Naprava je skladna z zahtevami smernic Evropske unije:  
- Elektromagnetna združljivost -  
Electromagnetic compatibility (EMC)  
Izdelek označen s CE na podatkovni ploščici.



Če se na napravi nahaja oznaka - prekižan zabojnik za odpadke, to pomeni, da za izdelek veljajo določila evropske smernice 2012/19/EU. Seznaniti se je treba z lokalnimi zahtevami za zbiranje električnih ter elektronskih odpadkov. Ukrepati je treba v skladu z lokalnimi predpisi. Izdelka se ne sme odstranjevati skupaj z navadnimi odpadki. Ustrezno odstranjevanje starega izdelka pomaga izključiti morebitne negativne učinke na okolje in človekovo zdravje.



Naprava je opremljena z baterijo, ki jo določa evropska smernica 2013/56/UE. Baterije se ne sme odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Potrebno se je seznaniti z lokalnimi predpisi za ločeno zbiranje odpadnih baterij, ker le ustrezna odstranitev preprečuje morebitne negativne učinke za okolje in človekovo zdravje.

Podatki za varovanje okolja

Komplet vsebuje samo potrebne elemente. Prizadevali smo si, da bodo vsi tri elementi embalaže lahko odstranljivi: karton (škatla), polistirenska pena (zunanja zaščita) in polietilen (vreče, zaščitni plast). Naprava izvedena iz materialov, ki se lahko reciklirajo, ter jih lahko po demontaži s strani strokovnega podjetja ponovno uporabljamo. Upoštevati je treba lokalne predpise za odstranjevanje embalaž, porabljenih baterij ter nepotrebnih naprav.



Naprava izdelana iz visokokakovostnih materialov ter komponent, ki se lahko reciklirajo in ponovno uporabijo.

## Tehnični podatki

Napajanje: DC 5V, USB

1. Zaščitni pokrov
2. Distančni obroč
3. Kasete
4. Rezila
5. Ohišje
6. Posoda za kosme
7. Indikator polnjenja
8. Vtičnica za napajanje
9. Tipka za vklop

### **POLNJENJE AKUMULATORJA**

Pred priklopom naprave na napajanje se prepričajte, da je brivnik izklopljen.

Celoten postopek polnjenja lahko traja osem ur. Ko se naprava polni, signalizacijska dioda sveti zeleno.

Ko je brivnik napolnjen, odklopite napajalni kabel in potegnite polnilec z vtičnice.

### **UPORABA BRIVNIKA TKANIN**

**POZOR!** Brivnika tkanin ne uporabljajte na gumbih, zadrgah, našitkih, nalepkah, etiketah, šivih idr. Tovrstni elementi lahko poškodujejo brivnik ali tkanino.

**POZOR!** Pred čiščenjem tkanine preverite delovanje brivnika na manj vidnem delu te tkanine.

Odstranite zaščitni pokrov (1). Vklopite brivnik. S krožnimi gibi vodite brivnik preko tkanine. Redno izpraznite posodo za kosme (6).

### **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

Redno izpraznite posodo za kosme. Odvijte kaseto in odstranite rezila. Vse elemente očistite s čopičem. Naprave nikoli ne potaplajte v vodo.



## Važne obavijesti

- Prije uporabe stroja pročitajte upute za uporabu pa ih slijedite. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom ili neodgovarajućim rukovanjem. Zadržite ove upute za buduću uporabu.
- Uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u bilo koju drugu svrhu osim za namjeravanu.
- Uređaj pripojiti na izvor napajanja koji udovoljava po specifikaciji vrijednostima označenim na natpisnoj pločici.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od osam godina i osobe s smanjenim tjelesnim i duševnim sposobnostima te osobe koje nemaju iskustva i znanja o opremi ako su pod nadzorom ili se ih obučiti o sigurnoj uporabi uređaja, tako da shvaćaju opasnosti povezane s njegovom uporabom. Djeca ne smije se igrati opremom. Djeca bez nadzora ne bi smijela obavljati čišćenje i održavanje

opreme.

- Koristite samo originalne pribore za uređaj ili preporučene od strane proizvođača. Korištenje pribora koji nisu preporučeni od strane proizvođača može uzrokovati oštećenje uređaja i opasnost za korisnike.
- Nemojte pokrenuti uređaj ako nije pravilno montiran.
- Ako koristite vodikov peroksid, sodu ili drugu tvar za bijeljenje, nakon korištenja dobro operite četkicu s ručicom.

**CE** Uređaj je kompatibilan sa zahtjevima direktiva EU:

- Elektromagnetska podudarnost -  
Electromagnetic compatibility (EMC)  
Proizvod označen CE na natpisnoj pločici



Ako uređaj ima znak prekrštenog kontejnera za smeće, to znači da je proizvod pokriven odredbama Europske direktive 2012/19/EU. Molimo pogledajte zahtjeve lokalnog sustava za prikupljanje električnog i elektroničnog otpada. Postupajte u skladu s lokalnim propisima. Ne bacajte ovaj proizvod zajedno s kućnim otpadom. Pravilno odlaganje isluženog uređaja će

spriječiti potencijalne negativne posljedice za prirodni okoliš i ljudsko zdravlje.



Uređaj je opremljen s baterijama obuhvaćenim Europskom direktivom 2013/56/UE. Baterije se ne smiju odlagati zajedno s komunalnim otpadom. Molimo pogledajte lokalni propisi za odvojeno prikupljanje baterija jer ispravno odlaganje će spriječiti potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi.

#### Informacije o zaštiti okoliša

Paket uključuje samo neophodne elemente. Pobrinni smo se da tri komponente materijala za pakiranje lako se odvajaju: karton (kutija), polistirenska pjena (zaštita iznutra) i polietilen (vrećice, zaštitna folija). Uređaj izrađen od materijala koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti nakon demontaže od strane specijalizirane tvrtke. Poštujte lokalne propise o odlaganju ambalaže, iskorištenih baterija i nepotrebne opreme.



Proizvod je izrađen od visokokvalitetnih materijala, koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.

#### Dane tehniczne

Napajanje: DC 5V, USB

1. Zaštitni poklopac
2. Razmakni prsten
3. Poklopac oštrica
4. Oštrica
5. Tijelo
6. Spremnik za sitna vlakna
7. Indikator napunjenosti
8. Utikač napajanja
9. Prekidač

### **PUNJENJE AKUMULATORA**

Prije nego što pripojite punjač, provjerite je li brijlač za odjeću isključen.

Da bi se potpuno napunjilo akumulator traje 8 sati. Kada je uređaj pripojen na punjenje svjetli zelena signalizacijska dioda.

Nakon napunjenja brijlača za odjeću, otpojite mrežni kabel i otpojite punjač.

### **RUKOVANJE BRIJAČEM ZA ODJEĆU**

PAŽNJA: Nemojte koristiti brijlač za odjeću za gumbe, brave, zakrpe, naljepnice, etikete, šavove itd. Ovo može oštetiti brijlač ili odjeću.

PAŽNJA: Prije čišćenja tkanine, probajte rad uređaja na malo vidljivom području tkanine.

Uklonite zaštitni poklopac (1). Uključite brijlač za odjeću. Okruglim pokretima krenite po odjeći. Redno praznite spremnik za sitna vlakna (6).

### **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

Redno praznite spremnik za sitna vlakna. Odvijte poklopac oštrica, uklonite oštrice. Sve dijelove očistite četkicom. Nemojte uranjati uređaj u vodu.

## σημαντικές πληροφορίες

- Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή χειρισμό της συσκευής. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση του προϊόντος.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από τον προορισμό της.
- Συνδέστε τη συσκευή αποκλειστικά στην πηγή ενέργειας με χαρακτηριστικά συμβατά με τις τιμές που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα.
- Την παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν παιδιά της ηλικίας κάτω των 8 ετών και από πρόσωπα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και από πρόσωπα που δεν

διαθέτουν και γνώση της συσκευής, αν δεν διασφαλιστεί εποπτεία ή εκμάθηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο έτσι ώστε ο σχετικός κίνδυνος γίνουν κατανοητοί. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευή.

- Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια αξεσουάρ για τη συσκευή ή τα αξεσουάρ που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Το να χρησιμοποιήσετε τα αξεσουάρ που δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή, μπορεί να χαλάσει τη συσκευή και να προκαλέσει κίνδυνο στη χρήση της.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή, αν αυτή δεν συναρμολογηθεί σωστά.
- Όταν χρησιμοποιείτε οδοντόκρεμα με υπεροξείδιο του υδρογόνου, νάτριο ή άλλη λευκαντική ουσία, πρέπει να πλένετε σχολαστικά τη βούρτσα με τη

λαβ΄ μετά από κάθε χρήση.

- CE** Η συσκευή είναι συμβατή με τις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης:
- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Προϊόν επισημασμένο με το σύμβολο CE στην ονομαστική πινακίδα



Αν πάνω στη συσκευή βρίσκεται το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου αυτό σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται με τους κανονισμούς της ευρωπαϊκής οδηγίας 2012/19/EU. Πρέπει να εξοικειωθείτε με τις σχετικές απαιτήσεις του τοπικού συστήματος συγκέντρωσης απορριπτόμενου εξοπλισμού και υπολειμμάτων υλικού διάλυσης. Πρέπει να ακολουθήσετε τους τοπικούς κανονισμούς. Μην απορρίψετε το προϊόν μαζί με κανονικά οικιακά απορρίμματα. Η κατάλληλη απόρριψη παλιού προϊόντος προστατεύει από τα αρνητικά αποτελέσματα για το φυσικό περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.



Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μπαταρίες οι οποίες ορίζονται με την ευρωπαϊκή οδηγία 2013/56/UE. Δεν επιτρέπεται να απορρίψετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να εξοικειωθείτε με τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την ξεχωριστή συγκέντρωση μπαταριών διότι η κατάλληλη διάθεση προστατεύει από πιθανά αρνητικά αποτελέσματά της για το φυσικό περιβάλλον και την ανθρωπινή ζωή.

Πληροφορίες για την προστασία του περιβάλλοντος  
Η συσκευασία περιέχει μόνο απαραίτητα στοιχεία.  
Προσπαθήσαμε πολύ να ξεχωριστούν εύκολα τα τρία  
συστατικά συσκευασίας: χαρτί (κουτί), αφρός πολυστερίνης  
(προστατευτικά μέσα στη συσκευασία) και πολυαιθυλένιο  
(σακούλες, προστατευτικό φύλλο). Η συσκευή  
κατασκευάστηκε από υλικά τα οποία μπορούν να  
ανακυκλωθούν και να χρησιμοποιηθούν ξανά μετά την  
αποσυρμολόγησή τους. Πρέπει να ακολουθήσετε τους  
τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση των υλικών  
συσκευασίας, μεταχειρισμένων μπαταριών και των περιττών  
συσκευών.



Το προϊόν κατασκευάστηκε από υλικά υψηλής ποιότητας και  
από συστήματα τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να  
χρησιμοποιηθούν ξανά.

### **Τεχνικά στοιχεία**

Ηλεκτρική σύνδεση: DC 5V, USB



- |                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. Προστατευτικό κάλυμμα | 6. Δοχείο για χνούδια          |
| 2. Περικόχλιο απόστασης  | 7. Ένδειξη φόρτισης            |
| 3. Προστατευτικό λεπίδων | 8. Υποδοχή ηλεκτρική ενέργειας |
| 4. Λεπίδες               | 9. Διακόπτης                   |
| 5. Κορμός                |                                |

### **ΦΟΡΤΙΣΗ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ**

Πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πριν τη συνδέσετε στη φόρτιση.

Η πλήρης φόρτιση της μπαταρίας διαρκεί 8 ώρες. Όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στη φόρτιση, η ενδεικτική λυχνία είναι πράσινη. Αφού φορτίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.

### **ΧΡΗΣΗ ΑΠΟΧΝΟΥΔΩΤΗ ΣΕ ΥΦΑΣΜΑΤΑ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιήσετε τον αποχνουδωτή για υφάσματα πάνω σε κουμπιά, σούστες, επιρράματα, αυτοκολλητά, ετικέτες, ραφές κλπ. Έτσι μπορείτε να χαλάσετε τον αποχνουδωτή ή το ένδυμα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν αρχίσετε την αποχνουδωση ενός υφάσματος, δοκιμάστε τη λειτουργία του αποχνουδωτή σε ένα μικρό κομμάτι αυτού του υφάσματος που είναι λίγο ορατό.

Βγάλτε το προστατευτικό κάλυμμα (1). Ενεργοποιήστε τον αποχνουδωτή. Με κυκλικές κινήσεις μετακινήστε τη συσκευή πάνω στο ύφασμα. Τακτικά αδειάζετε το δοχείο για τα χνούδια.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Τακτικά αδειάζετε το δοχείο για τα χνούδια. Ξεβιδώστε το προστατευτικό των λεπίδων, αφαιρέστε τις λεπίδες. Σκουπίστε όλα τα εξαρτήματα με ένα πινέλο. Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.



## Важни информации

- Преди да започнете използване на уреда, моля, прочетете инструкцията за употреба и следвайте посочените в нея указания. Производителят не носи отговорност за повреди, възникнали поради използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение, или поради неправилната му употреба. Запазете инструкцията, за да можете да я използвате и при по-нататъшно използване на продукта.
- Уредът е предназначен само за използване в домакинствата. Не използвайте уреда за други цели, несъответстващи на неговото предназначение.
- Продуктът трябва да бъде включен само към източник на захранване с параметри, съответстващи на стойностите, посочени върху обозначителната табелка.

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически и умствени възможности и лица без опит и познания, ако те са под надзор или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин така, че да разбират свързаните с това опасности. Децата не бива да си играят с уреда. Децата не могат да почистват или да извършват дейности по поддръжка на уреда без надзор на възрастен.
- Използвайте само оригиналните или препоръчаните от производителя аксесоари за уреда. Използването на аксесоари, които не са препоръчани от производителя, може да доведе до повреда на уреда и да създаде опасност при употреба.
- Не включвайте уреда, ако не е монтиран правилно.
- Когато използвате паста за зъби

съдържаща перхидрол, сода или друго избелващо вещество, след употреба четката с дръжката трябва да бъде старателно измита.

**CE** Изделието изпълнява изискванията на директивите на Европейския Съюз:

- Директива за електромагнитна съвместимост - Electromagnetic compatibility (EMC)

Изделието е маркирано със знак CE върху информационната таблица.



Ако продуктът е означен със символ на зачеркната кофа за боклук, това означава, че продуктът е в съответствие с Европейската директива 2012/19/EU. Трябва да се запознаете с изискванията относно местното разделно събиране на излязлото от употреба електронно и електрическо оборудване. Да се следват действащите местни разпоредби. Този продукт не бива да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Правилното утилизиране на излезлия от употреба продукт ще предотврати потенциалните негативни ефекти върху природната среда и човешкото здраве.



Уредът е оборудван с батерии съгласно европейската директива 2013/56/UE. Батериите не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Трябва да се запознаете с

местните изисквания относно разделното събиране на батерии, тъй като правилното утилизиране ще предотврати потенциалните негативни ефекти върху природната среда и човешкото здраве.

Информации за защита на околната среда.

Опаковката съдържа само необходимите елементи.

Положени са всички усилия за лесното отделяне на трите съставни елемента на опаковката: картон (кутия), пенополистирол (вътрешна защита) и полиетилен (пликове, защитен слой). Уредът е произведен от материали, които подлежат на рециклиране и повторно използване след демонтаж от специализирана фирма. Трябва да спазвате местните разпоредби за рециклиране на опаковъчните материали, изтощените батерии и излезлите от употреба устройства.



Уредът е произведен от висококачествени материали и подвъзли, които подлежат на рециклиране и повторно използване.

## Технически данни

Захранване: DC 5V, USB

1. Защитен капак
2. Дистанционен пръстен
3. Защита на ножовете
4. Ножове
5. Корпус
6. Контейнер за мъхчета
7. Индикатор за ниво на зареждане
8. Гнездо за хранване
9. Бутон за включване

### **ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА**

Преди да включите уреда да се зарежда, трябва да се уверите, че машинката за пилинг на дрехи е изключена.

Пълното зареждане на батерията продължава 8 часа. Когато уредът е включен да се зарежда, сигнализиращият диод свети със зелена светлина.

След зареждане на машинката за пилинг разединете кабела и извадете зарядното устройство от контакта.

### **ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНКАТА ЗА ПИЛИНГ НА ОБЛЕКЛО**

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Машинката за пилинг на облекло не бива да се използва за тъкани с копчета, ципове, стикери, етикети, шевове и т.н. Това може да доведе до повреда на уреда или облеклото.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Преди да пристъпите към почистване на облеклото, опитайте действието на машинката върху малко видима зона. Снете защитния капак (1). Включете машинката за пилинг на дрехи. С кръгови движения премествайте върху тъканта. Редовно изпразвайте контейнера за мъхчета (6).

### **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

Редовно изпразвайте контейнера за мъхчета. Демонтирайте защитата на ножовете, извадете остриетата. Всички елементи трябва да почистите с четка. Не потапяйте уреда във вода.





## **Informatii importante**

- Înainte de a folosi aparatul, citiți instrucțiunile de utilizare și urmați recomandările furnizate în acest manual. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea sau de manipularea necorespunzătoare a dispozitivului. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta ulterior.
- Acest aparat este destinat doar pentru utilizarea la domiciliu. Nu folosiți acest produs în alte scopuri decât cel pentru care a fost conceput.
- Conectați aparatul la o sursă de alimentare care corespunde specificațiilor de pe plăcuța cu date tehnice.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu abilități fizice și mentale reduse, precum și de persoane care nu au experiență și nu cunosc aparatul, doar sub supraveghere sau dacă li se acordă

instrucțaj cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului astfel încât pericolele asociate să fie înțelese.

- Nu lăsați copiii să se joace cu acest aparat. Copiii nesupravegheați nu ar trebui să efectueze operațiuni de curățare și întreținere a aparatului.
- Utilizați numai accesorii originale pentru aparat sau recomandate de producător. Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate de către producător poate deteriora aparatul și poate pune în pericol siguranța utilizatorului.
- Nu porniți aparatul dacă nu a fost asamblat corect.
- În cazul în care folosiți pastă de dinți cu perhidrol, sodă sau altă substanță albitoare, trebuie să spălați bine peria și suportul după utilizare.

- CE** Aparatul are compatibil cu cerințele directivelor Uniunii Europene:
- Compatibilitate electromagnetică - Electromagnetic compatibility (EMC)

## Produs marcat CE pe plăcuța de identificare



Dacă pe aparat se află simbolul coș de gunoi barat, aceasta înseamnă că produsul care intră sub incidența Directivei Europene 2012/19/EU. Vă rugăm să consultați cerințele sistemului local de colectare a echipamentelor electrice și electronice uzate. Trebuie să procedați în conformitate cu reglementările locale. Se interzice aruncarea acestui produs împreună cu gunoiul menajer. Eliminarea corectă a produsului dumneavoastră vechi va preveni consecințe negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane.



Aparatul este dotat cu baterii care intră sub incidența Directivei Europene 2013/56/UE. Bateriile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să consultați reglementările locale pentru colectarea separată a bateriilor, deoarece eliminarea corectă va ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane.

### Informații privind protecția mediului

Ambalajul include numai elementele necesare. Au fost depuse toate eforturile, pentru ca cele trei materiale care intră în componența ambalajului să fie ușor de separat: carton (cutie), spumă de polistiren (securitate interior) și polietilenă (pungi, folii de protecție). Aparatul este fabricat din materiale care pot fi supuse reciclării și reutilizării din nou după dezamblarea acestora de către o companie specializată. Respectați reglementările locale cu privire la depozitarea materialelor de ambalare, a bateriilor uzate și a echipamentelor inutile.



Produsul a fost fabricat din materiale și componente de înaltă calitate care pot fi supuse reciclării și utilizate din nou.

### Date tehnice

Alimentare: DC 5V, USB

1. Capac de protecție
2. Inel de distanță
3. Capac pentru lame
4. Lame
5. Corp
6. Recipient pentru scame
7. Indicator de încărcare
8. Mufă de alimentare
9. Întrerupător

### **ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI**

Asigurați-vă că aparatul de curățat scame este oprit înainte de a conecta încărcătorul.

Încărcarea completă a acumulatorului durează 8 ore. Când dispozitivul este conectat pentru încărcare, indicatorul luminos este verde.

După ce aparatul s-a încărcat, deconectați cablul de alimentare și scoateți încărcătorul din priză.

### **UTILIZAREA APARATULUI DE CURĂȚAT SCAME**

**ATENȚIE:** Nu utilizați aparatul de curățat scame pe nasturi sau butoane, fermoare, broderii, imprimeuri, etichete, cusături etc. Acest lucru poate deteriora aparatul sau îmbrăcămintea.

**ATENȚIE:** Înainte de a curăța obiectul de îmbrăcăminte, încercați să acționați cu aparatul într-o zonă mai puțin vizibilă a țesăturii.

Scoateți capacul de protecție (1). Porniți aparatul. Îndepărtați scamele de pe țesătură folosind mișcări circulare. Goliți recipientul pentru scame în mod regulat (6).

### **CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA**

Goliți recipientul pentru scame în mod regulat. Deșurubați capacul lamelor, scoateți lamele. Toate elementele se curăță cu o perie. Nu scufundați aparatul în apă.

## Svarbi informacija

- Prieš pradėdant naudotis prietaisu perskaitykite naudojimo vadovą ir sekite jame esančias nuorodas. Gamintojas neatsako už nuostolius, padarytus netinkamai naudojant prietaisą pagal jo paskirtį arba dėl netinkamo jo naudojimo. Prašome išsaugoti šį naudojimo vadovą, kad būtų galima jį naudoti, taip pat ateityje.
- Prietaisas skirtas naudoti buityje. Nenaudokite kitiems tikslams, išskyrus numatytąją paskirtį. Prietaisas turi būti prijungtas prie maitinimo šaltinio atitinkančio gamyklinės lentelės verčių charakteristiką.
- Ši įranga gali būti naudojama vaikų ne mažiau kaip 8 metų amžiaus ir asmenų turinčių sumažintus fizinius, protinius pajėgumus, bei asmenų su patirties ir prietaiso žinių stoka, jei bus pateikta priežiūra arba įrangos naudojimo saugos

instruktažas taip, kad susijusi su tuo rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikams be priežiūros draudžiama atlikti įrangos valymą, bei konservavimą.

- Prietaisui naudokite tik originalius ar gamintojo rekomenduojamus priedus. Gamintojo nerekomenduojamų priedų naudojimas gali sugadinti prietaisą ir kelti pavojų naudojimui saugai.
- Nejunkite prietaiso, jei jis nebuvo tinkamai sumontuotas.
- Kai naudojate dantų pastą su vandenilio peroksidu, soda ar kita balinimo medžiaga, būtinai kruopščiai nuplaukite dantų šepetėlį su laikikliu jį panaudojus.

- CE** Prietaisas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus:
- Elektromagnetinis suderinamumas - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Gaminys su CE žymėjimu specifikacijos lentelėje



Jei prietaise yra perbrauktos šiukšliadėžės ženklas, reiškia tai, kad produktas apimtas 2012/19/EU direktyva. Reikia susipažinti su vietiniais reikalavimais dėl elektros ir elektronikos atliekų surinkimo. Reikia veikti pagal vietines taisykles. Nemeskite šio produkto kartu su kitomis namų apyvokos šiukšlėmis. Teisingas senų produktų šalinimas leidžia išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.



Produktas turi bateriją apimtą 2013/56/UE direktyva. Negalima išmesti baterijos kartu su kitomis namų apyvokos šiukšlėmis. Reikia susipažinti su vietiniais reikalavimais dėl baterijų šalinimo, nes teisingas šalinimas leidžia išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

Informacija dėl aplinkos apsaugos

Pakuotėje yra tik reikalingiausi elementai. Stengiamasi, kad trys sudėtinės pakuotės medžiagos būtų lengvai išskiriamos: kartonas (dėžutė), polistirolų putos (apsaugos viduje) ir polietilenas (krepšeliai, apsauginis lakštas). Prietaisas pagamintas iš medžiagų, kurias galima perdirbti ir vėl panaudoti po jų demontavimo specializuotose įmonėse. Laikykitės vietinių taisyklių dėl pakavimo medžiagų, panaudotų baterijų ir nereikalingų įrenginių šalinimo.



Produktas pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir komponentų, kuriuos galima perdirbti ir vėl panaudoti.

## Techniniai duomenys

Maitinimas: DC 5V, USB

1. Apsauginis dangtelis
2. Atstumo žiedas
3. Peiliukų apsauga
4. Peiliukai
5. Korpusas
6. Pūkų surinkimo talpykla
7. Įkrovos indikatorius
8. Maitinimo lizdas
9. Jungiklis

### **AKUMULIATORIAUS ĮKROVA**

Įsitikinkite, kad rinkiklis išjungtas prieš prijungdami prietaisą prie įkrovimo.

Pilnas baterijos įkrovimas trunka 8 valandas. Kai prietaisas prijungtas prie įkrovimo, signalizacijos diodas šviečia žaliai.

Rinkiklį įkrovus, atjunkite maitinimo laidą ir išimkite įkroviklį iš lizdo.

### **PŪKŲ RINKIKLIO NAUDOJIMAS**

**DĖMESIO:** Draudžiama naudoti pūkų rinkiklį ant sagų, užtrauktukų, juostelių, lipdukų, etikečių, siūlių ir t. t. Tai gali sugadinti rinkiklį arba drabužius.

**DĖMESIO:** Prieš pradėdant audinio valymą, išbandykite pūkų rinkiklį nepastebimoje audinio vietoje.

Nuimkite apsauginį dangtelį (1). Įjunkite pūkų rinkiklį. Sukančiais judesiais valykite audinį. Reguliariai ištuštinkite pūkų surinkimo talpyklą (6).

### **VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

Reguliariai ištuštinkite pūkų surinkimo talpyklą. Atsukite peiliukų apsaugą, išimkite peiliukus. Išvalykite visas dalis šepetėliu. Nemerkti prietaiso į vandenį.



## Oluline info

- Enne seadme kasutamise alustamist lugeda läbi kasutusjuhend ja järgida selle juhiseid. Tootja ei kanna vastutust seadme mittesihtotstarbelisest kasutamisest või selle ebaõigest teenindamisest tulenevate kahjude eest. Kasutusjuhend tuleb toote edaspidiseks kasutamiseks säilitada.
- Seade on ette nähtud ainult kodukasutuseks. Mitte kasutada muudeks eesmärkideks, mittesihtotstarbeliselt.
- Seade tuleb ühendada ainult andmeplaadil olevate näitajate väärtustega kooskõlas oleva toiteallikaga.
- Käesolevat seadet võivad kasutada vähemalt 8 aasta vanused lapsed ja piiratud füüsiliste ning vaimsete võimetega inimesed ja isikud, kellel puuduvad seadmega töötamise kogemused ning sellekohased teadmised, kui on tagatud järelvalve või

läbi viidud seadme turvalist kasutamist käsitlev instruktaaž ja selgitatud arusaadavalt sellega seotud ohtusid.

- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelvalveta puhastada ega hooldada.
- Kasutage seadme originaal- või tootja poolt soovitatud tarvikuid. Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib viia seadme kahjustusteni ja seada ohtu kasutusturvalisuse.
- Mitte käivitada seadet, kui see ei ole õigesti kokku pandud.
- Kui kasutate perhüdrooti, sooda või muud valgendava ainega hambapastat tuleb käepidemega harjake peale kasutamist korralikult ära pesta.

- Ⓒ Seade on kooskõlas järgmiste Euroopa Liidu direktiividega:
- Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Toode on varustatud CE-märgistusega

## andmesildil.



Juhul, kui seadmel on läbikriipsutatud prügikasti sümbol, tähendab see, et toode on kooskõlas Euroopa direktiivi 2012/19/EU sätetega. Tutvuge elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohaliku kogumissüsteemi nõuetega. Tuleb tegutseda vastavalt kohalikele eeskirjadele. Antud toodet ei tohi kõrvaldada koos olmeprügiga. Kasutatud toote nõuetekohane utiliseerimine aitab vältida selle kahjulikku toimet keskkonnale ja inimtervisele.



Seade on varustatud akudega, mis on vastavuses Euroopa direktiiviga 2013/56/UE. Akusid ei tohi kõrvaldada koos olmeprügiga. Tutvuge akude eraldi kogumist puudutavate kohalike eeskirjadega, kuna nõuetekohane utiliseerimine aitab vältida kahjulikku toimet keskkonnale ja inimtervisele.

Teave keskkonnakaitse kohta

Pakend sisaldab üksnes hädavajalikke elemente. Oleme teinud kõik meist sõltuva, et kolme pakendi koostisesse kuuluvat materjali: pappi (karp), vahtpolüstüreeni (sisekaitsed) ja polüetüleeni (kotid, kattelõht) oleks lihtne eraldada. Seade on toodetud uuesti ringlussevõetavatest materjalidest, mida võib taaskasutada pärast nende lahtivõtmist professionaalse firma poolt. Järgige pakendimaterjalide, kasutatud akude ja seadmete utiliseerimist puudutavaid kohalikke eeskirju.



Toode on valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ja komponentidest, mida on võimalik uuesti ringlusse võtta ja taaskasutada.

### Tehnilised andmed

Toide: DC 5V, USB

1. Turvakate
2. Distantrõngas
3. Terade kate
4. Terad
5. Korpus
6. Topianum
7. Laadimise näidik
8. Toitepesa
9. Lüliti

### **AKUMULAATORI LAADIMINE**

Enne topieemaldaja laadimiseks ühendamist tuleb veenduda, et seade on välja lülitatud.

Täielik laadimine võtab 8 tundi. Kui seade on laadimiseks ühendatud põleb signaaldiodid rohelise tulega.

Peale topieemaldaja täislaadimist ühendage toitekaabel lahti ja tõmmake laadija toitepesast välja.

### **TOPIEEMALDAJA KASUTAMINE**

**TÄHELEPANU:** Topieemaldajat ei tohi kasutada nõopidel, lukkudel, aplikatsioonidel, kleebistel, etikettidel, õmblustel jms. See võib viia topieemaldaja või riietuseseme kahjustusteni.

**TÄHELEPANU:** Enne kanga puhastamisele asumist kontrollige topieemaldaja töötamist antud materjali vähe nähtaval kohal. Eemaldada kaitsekate (1). Lülitada topieemaldaja sisse. Vedada seda ringliigutustega mööda kangast. Tühjendada topianumat (6) korrapäraselt.

### **PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE**

Tühjendada topianumat korrapäraselt. Keerata terade kaitsekate lahti, eemaldada terad. Puhastada kõik osad pintslikesega. Seadet vette mitte kasta.









#### Competence Center

2N-Everpol Sp. z o.o.  
ul. Puławska 403A  
02-801 Warsaw, Poland  
phone: +48 22 331 99 59  
e-mail: [info@everpol.pl](mailto:info@everpol.pl)  
[www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com)

W przypadku pytań lub problemów  
prosimy o kontakt z naszym serwisem.  
In case of questions or problems  
please contact our service.  
Tel. 00 48 22 331 99 54  
E-mail: [sda@blaupunkt.pl](mailto:sda@blaupunkt.pl)

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie nazwy marek są zarejestrowanymi  
znakami towarowymi należącymi do odpowiednich podmiotów.  
Dane i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia.

All rights reserved. All brand names are registered trademarks of their  
respective owners. Specifications are subject to change without prior notice.

*Enjoy it.*